

Titolo originale: BRAN-NEW LOVER

Titolo in italiano: *Nuovo amante*

Testo: Sakurai Atsushi

Musica: Imai Hisashi

Romaji: Zan

Traduzione: Zan

---romaji---

kitakaze ga subete o saratte shimau
kowagarazu me o toji dakiatteiyou

saikou no toki mirai wa kimi no mune de tokechimaebaii

kimi ga nakidasu nara ame e to kaware
kimi ga mienakunaru nara yamiyo ni somare

kanashii yume mo mirai mo kimi no mune de kiechimaebaii

PANDORA no hako ima AKEHANATE YO
chigirekakete MEBIUSU RINGU TOKI HANATOU

sekai NO owari nara manatsu no umibe
kowagarazu me o toji dakiatteiyou

saikou no toki mirai wa kimi no mune de tokechimaebaii
kanashii yume mo mirai mo kimi no mune de kiechimaebaii

ningen ni wa sayounara itsuka kuru ja nai
kono uchuu de mou ichido aeru hi made...

PANDORA no hako ima AKEHANATE YO
chigirekakete MEBIUSU RINGU TOKI HANATOU

ningen ni wa sayounara itsuka kuru ja nai
kono uchuu de mou ichido aeru hi made...

---traduzione---

*il vento del nord fa sparire ogni cosa
chiudendo gli occhi terrorizzati, abbracciamoci*

al momento migliore, il futuro si fonderà nel tuo cuore

*se piangi, trasforma le lacrime in pioggia
se non vuoi farti vedere, immergiti nell'oscurità*

sia i sogni tristi che il futuro svaniranno nel tuo cuore

*adesso apriamo la scatola di Pandora *
stracciando i vestiti asciutti, fondiamoci in un anello di Moebius **

*se viene la fine del mondo, sulla spiaggia di mezza estate
chiudendo gli occhi terrorizzati, abbracciamoci*

*al momento migliore, il futuro si fonderà nel tuo cuore
sia i sogni tristi che il futuro svaniranno nel tuo cuore*

*addio esseri umani, non ci saranno giorni a venire
in questo universo, fino al giorno in cui ancora una volta ti incontrerò...*

*adesso apriamo la scatola di Pandora
stracciando i vestiti asciutti, fondiamoci in un anello di Moebius*

*addio esseri umani, non ci saranno giorni a venire
in questo universo, fino al giorno in cui ancora una volta ti incontrerò...*

NOTE

* Il mito di Pandora è un mito risalente all'antica Grecia, in cui si racconta di come Pandora aprì la scatola che le era stata regalata dal dio Zeus liberando tutti i mali del mondo.

Per leggere il riassunto completo del mito: <http://it.wikipedia.org/wiki/Pandora>.

* L'anello di Moebius si riferisce, geometricamente, ad un anello con un unico lato, cioè dotato della proprietà di essere non orientabile.

Per i dettagli: <http://homepage.ntlworld.com/paul.roberts99/mobius.html>.